

**ELŐADÓ: Botosné Olasz Zsuzsanna**  
**HATÁROZATSZÁM: 04.2/1074-2/2013**  
**OLDALAK SZÁMA: 5**  
**MELLÉKLET: Forgalomba hozatali és felhasználási engedélyokirat**

**TÁRGY: Hydretain ES Plus** forgalomba hozatali és felhasználási engedélye

A Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal, mint élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (továbbiakban: engedélyező hatóság) az **INOV CO2 s.r.o. (SK-94501 Komárno, Komenského 22., Szlovákia) ügyfél által**, a **Hydretain ES Plus** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének kiadása iránt előterjesztett kérelem alapján indult hatósági eljárásban meghozta az alábbi

## HATÁROZATOT

Az engedélyező hatóság a **Hydretain ES Plus** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyét az alábbiak szerint adja ki:

**1. A készítmény kereskedelmi neve: Hydretain ES Plus**

**2. A készítmény típusa: talajkondicionáló készítmény**

**3. Gyártó: Ecologel Solution LLC.**  
FL 34474 Ocala, 1301 SW 37th Avenue 110.  
USA  
statisztikai számjel: 30-0662816

**Engedélyes: INOV CO2 s.r.o.**  
SK-94501 Komárno, Komenského 22.  
Szlovákia  
statisztikai számjel: 46355804

**4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:**

**Alapanyagok:** higroszkópos vegyületek, felületaktív anyagok és folyékony vivőanyagok védett keveréke

**Előírt minőségi feltételek**

küllem: sötétbarna színű, édeskés földszagú, viszkózus folyadék  
sűrűség (kg/dm<sup>3</sup>)

szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	1,2 ± 0,1 60,0
pH (10 %-os vizes szuszpenzióban)		5,5 ± 0,5
N tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	2,0
K <sub>2</sub> O tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	2,0
Ca tartalom (m/m%)	legalább	2,5
As tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	10,0

Cd tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Hg tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Se tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	5,0

## 5. Felhasználható:

A talajok kondicionálására, vízháztartásának javítására:

- szántóföldi és zöldség kultúrák
  - vetése, ültetése előtt, majd 3 havonta 30 l/ha mennyiségben, legfeljebb 2 %-os töménységben a talajra kijuttatva és beöntözve, vagy
  - havonta 10 l/ha mennyiségben, legfeljebb 2 %-os töménységben a talajra kijuttatva és beöntözve,
- pázsitok telepítésénél, felülvetésénél
  - vetés előtt, majd 3 havonta 300 ml/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, legfeljebb 1:15 arányban vízzel hígítva (6,5 %-os töménységben) a talajra kijuttatva és legalább 2,5 l/m<sup>2</sup> vízzel beöntözve, vagy
  - havonta 100 ml/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, legfeljebb 1:15 arányban vízzel hígítva (6,5 %-os töménységben) a talajra kijuttatva és legalább 2,5 l/m<sup>2</sup> vízzel beöntözve,
- díszfák, díszcserjék, gyümölcsfák gyökérszónájának beöntözésére 5-20 ml/1 liter víz (0,5-2,0 %-os) töménységben, a fás növények esetében 100 ml készítményt kell törzsátmérő cm-ként számolni,
- cserepes dísznövények beöntözésére 16 ml/1 liter víz (1,6 %-os) töménységben,
- kerti növények beöntözésére 1 liter/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, 5-20 ml/1 liter víz (0,5-2,0 %-os) töménységben,
- a növények átültetésekor a földlabda 16 ml/1 liter víz (1,6 %-os) töménységű oldatba történő bemártására.

## 6. Veszélyesség, munkaegészségügyi óvórendszabályok

### 6.1. Veszélyességi besorolás, veszélyjel:

**Xi**



**irritatív**

### 6.2. A veszélyes anyagok kockázataira utaló R mondatok:

- R 36** Szemizgató hatású  
**R 43** Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet)

### 6.3. A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló S mondatok:

- S 2** Gyermekek kezébe nem kerülhet.  
**S 13** Élelmiszertől, italtól és állati takarmánytól távol tartandó.  
**S 20/21** A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.  
**S 24/25** Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást.

<b>S 26</b>	Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
<b>S 36/37/39</b>	Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
<b>S 45</b>	Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni

#### **6.4. Munkaegészségügyi várakozási idő: 0 nap**

#### **6.5. Munkaegészségügyi előírások:**

A készítménnyel végzett munka során figyelembe kell venni a mindenkor érvényes munkaegészségügyi előírásokat. Szembe, szájba és sérült bőrfelületre való jutását kerülni kell. Munka végeztével kézmosás, alapos tisztálkodás, zuhanyozás és ruhaváltás szükséges. Fertőzés, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani.

#### **6.6. Védőfelszerelés előkészítőknak és felhasználóknak:**

Védőruha, védőkalap, védőkesztyű, védőszemüveg, védőlábbeli, lakossági (esetenkénti) kis mennyiségű felhasználás esetén védőkesztyű.

#### **6.7. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Helyszíni elsősegély után (lásd általános eljárás) orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

### **7. Környezetvédelmi előírások:**

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, fokozottan védett területeken felhasználásuk tilos! Természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

### **8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás: nem tűzveszélyes „E” tűzveszélyességi osztály.**

### **9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság**

**9.1. Csomagolóanyag, töltő súlyok:** 0,2-0,3-0,4-0,5-0,6-0,7-0,8-0,9-1,0-1,1-1,2-1,3-1,4-1,5-1,6-1,7-1,8-1,9-2,0 literes műanyag flakon, műanyag szórófejes flakon  
2,1-2,2-2,3-2,4-2,5-2,6-2,7-2,8-2,9-3,0-4,0-5,0-6,0-7,0-8,0-9,0-10,0 literes műanyag kanna, műanyag szórófejes kanna  
50-100-200-1040 literes műanyag hordó

#### **9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérőokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedély száma, az engedélyokirat 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10. és 12. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** száraz, hűvös, de fagymentes, közvetlen napfénytől védett, fedett helyen

**9.4. Eltarthatóság ideje:** eredeti, zárt csomagolásban 5 év

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám:** 310290

**11. Egyéb előírások:** -

**12. Az engedély érvényessége:** 2023. július 9.

Az engedélyezési eljárás díja 100.000.- Ft, amelyet ügyfél megfizetett.

Jelen határozat ellen közigazgatási úton további jogorvoslatnak helye nincs. A határozat felülvizsgálata jogszabálysértésre hivatkozással kérhető a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól a határozatot hozó Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal elleni kereset indításával. A keresetlevelet a felülvizsgálni kért határozat közlésétől számított harminc napon belül, az engedélyező hatóságnál, 3 példányban kell benyújtani, vagy ajánlott küldeményként kell postára adni.

## INDOKOLÁS

A határozat indokolás része nem nyilvános.

**Budapest, 2013. július 9.**

**dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából

**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél (levelezési cím: Focusynergy Kft., 1077 Budapest, Wesselényi utca 28.)
2. Irattár



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000; Fax: 1/246-2960

E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

**HYDRETAIN ES PLUS FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI  
ENGEDÉLYOKIRATA**

**1. A készítmény kereskedelmi neve: *Hydretain ES Plus***

**2. A készítmény típusa: talajkondicionáló készítmény**

**3. Gyártó: Ecologel Solution LLC.**

FL 34474 Ocala, 1301 SW 37th Avenue 110.

USA

statisztikai számjel: 30-0662816

**Engedélyes: INOV CO2 s.r.o.**

SK-94501 Komárno, Komenského 22.

Szlovákia

statisztikai számjel: 46355804

**4. Alapanyagok, előírt minőségi feltételek:**

**Alapanyagok:** higroszkópos vegyületek, felületaktív anyagok és folyékony vivőanyagok védett keveréke

**Előírt minőségi feltételek**

küllem: sötétbarna színű, édeskés földszagú, viszkózus folyadék

sűrűség (kg/dm <sup>3</sup> )		1,2 ± 0,1
szárazanyag tartalom (m/m%)	legalább	60,0
pH (10 %-os vizes szuszpenzióban)		5,5 ± 0,5
N tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	2,0
K <sub>2</sub> O tartalom (m/m%) sz.a.	legalább	2,0
Ca tartalom (m/m%)	legalább	2,5
As tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	10,0
Cd tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	2,0
Co tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Cr tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Cu tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Hg tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	1,0
Ni tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	50,0
Pb tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	100,0
Se tartalom (mg/kg) sz.a.	legfeljebb	5,0

## 5. Felhasználható:

A talajok kondicionálására, vízháztartásának javítására:

- szántóföldi és zöldség kultúrák
  - vetése, ültetése előtt, majd 3 havonta 30 l/ha mennyiségben, legfeljebb 2 %-os töménységben a talajra kijuttatva és beöntözve, vagy
  - havonta 10 l/ha mennyiségben, legfeljebb 2 %-os töménységben a talajra kijuttatva és beöntözve,
- pázsitok telepítésénél, felületénél
  - vetés előtt, majd 3 havonta 300 ml/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, legfeljebb 1:15 arányban vízzel hígítva (6,5 %-os töménységben) a talajra kijuttatva és legalább 2,5 l/m<sup>2</sup> vízzel beöntözve, vagy
  - havonta 100 ml/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, legfeljebb 1:15 arányban vízzel hígítva (6,5 %-os töménységben) a talajra kijuttatva és legalább 2,5 l/m<sup>2</sup> vízzel beöntözve,
- díszfák, díszcserjék, gyümölcsfák gyökérszónájának beöntözésére 5-20 ml/1 liter víz (0,5-2,0 %-os) töménységben, a fás növények esetében 100 ml készítményt kell törzsátmérő cm-ként számolni,
- cserepes dísznövények beöntözésére 16 ml/1 liter víz (1,6 %-os) töménységben,
- kerti növények beöntözésére 1 liter/100 m<sup>2</sup> mennyiségben, 5-20 ml/1 liter víz (0,5-2,0 %-os) töménységben,
- a növények átültetésekor a földlabda 16 ml/1 liter víz (1,6 %-os) töménységű oldatba történő bemártására.

## 6. Veszélyesség, munkaegészségügyi óvórendszabályok

### 6.1. Veszélyességi besorolás, veszélyjel:

**Xi**



**irritatív**

### 6.2. A veszélyes anyagok kockázataira utaló R mondatok:

- R 36** Szemizgató hatású  
**R 43** Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet)

### 6.3. A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló S mondatok:

- S 2** Gyermekek kezébe nem kerülhet.  
**S 13** Élelmiszertől, italtól és állati takarmánytól távol tartandó.  
**S 20/21** A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.  
**S 24/25** Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást.
- S 26** Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.  
**S 36/37/39** Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.  
**S 45** Baleset vagy rosszullet esetén azonnal orvost kell hívni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni

#### **6.4. Munkaegészségügyi várakozási idő: 0 nap**

#### **6.5. Munkaegészségügyi előírások:**

A készítménnyel végzett munka során figyelembe kell venni a mindenkor érvényes munkaegészségügyi előírásokat. Szembe, szájba és sérült bőrfelületre való jutását kerülni kell. Munka végeztével kézmosás, alapos tisztálkodás, zuhanyozás és ruhaváltás szükséges. Fertőzés, allergiás megbetegedés esetén vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani.

#### **6.6. Védőfelszerelés előkészítőknél és felhasználóknál:**

Védőruha, védőkalap, védőkesztyű, védőszemüveg, védőlábbeli, lakossági (esetenkénti) kis mennyiségű felhasználás esetén védőkesztyű.

#### **6.7. Elsősegély nyújtási eljárás:**

Helyszíni elsősegély után (lásd általános eljárás) orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

#### **7. Környezetvédelmi előírások:**

Tilos a készítményt, fel nem használt maradékát, azzal szennyezett csomagolóburkolatát folyókba, állóvizekbe, vízfolyásokba, tározókba juttatni.

Bioszféra rezervátumokban, fokozottan védett területeken felhasználásuk tilos! Természetvédelmi területeken, nemzeti parkokban és tájvédelmi körzetekben kizárólag az illetékes természetvédelmi kezelő előzetes hozzájárulásával juttatható ki.

A vízi szervezetek védelme és a vízminőség biztosítása érdekében tilos a készítményt az álló- és folyóvizek partjától számított 50 m-es távolságon belül tárolni és kijuttatni.

**8. Tűz- és robbanás veszélyességi besorolás:** nem tűzveszélyes „E” tűzveszélyességi osztály.

#### **9. Csomagolás, tárolás, eltarthatóság**

**9.1. Csomagolóanyag, töltő súlyok:** 0,2-0,3-0,4-0,5-0,6-0,7-0,8-0,9-1,0-1,1-1,2-1,3-1,4-1,5-1,6-1,7-1,8-1,9-2,0 literes műanyag flakon, műanyag szórófejes flakon  
2,1-2,2-2,3-2,4-2,5-2,6-2,7-2,8-2,9-3,0-4,0-5,0-6,0-7,0-8,0-9,0-10,0 literes műanyag kanna, műanyag szórófejes kanna  
50-100-200-1040 literes műanyag hordó

#### **9.2. Csomagolóeszközön illetve kísérődokmányon feltüntetendő adatok:**

Gyártási dátum, az engedély száma, az engedélyokirat 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., 10. és 12. pontja, valamint 4. pontjából a hatóanyag tartalom.

**9.3. Tárolási körülmények:** száraz, hűvös, de fagymentes, közvetlen napfénytől védett, fedett helyen

**9.4. Eltarthatóság ideje:** eredeti, zárt csomagolásban 5 év

**10. Kérelmező által megadott vámtarifaszám: 310290**

**11. Egyéb előírások: -**

**12. Az engedély érvényessége: 2023. július 9.**

**Budapest, 2013. július 9.**

**dr. Oravecz Márton**  
**elnök**  
**nevében és megbízásából**

**Jordán László**  
**igazgató**

*P.H.*